

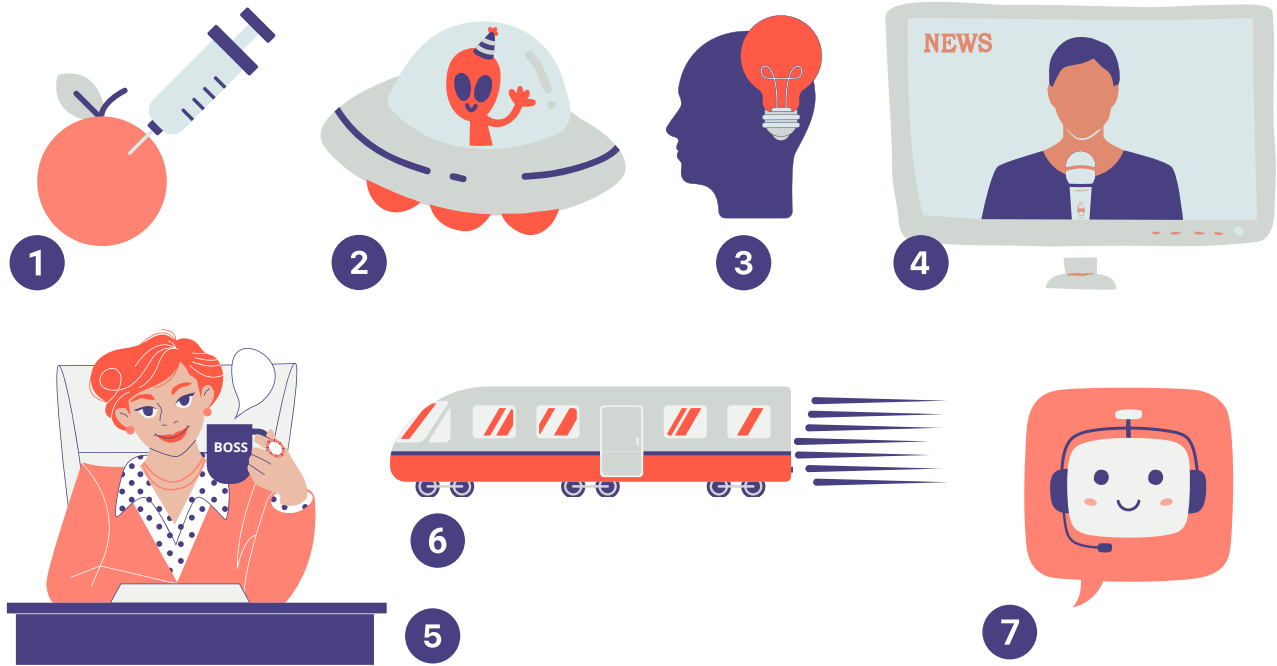


# KRÓTKIE I SKUTECZNE

Francuzi uwielbiają skracać słowa. Wystarczy, że otworzysz gazetę lub posłuchasz czyjeś rozmowy, a zauważysz, jak często używane są skróty. Oto 35 popularnych przykładów. Zaznacz te, które znasz, a na osobnej kartce podziel je na kategorie.

- **AVC** (*accident vasculaire cérébral*) - udar mózgu
- **BD** (*bande dessinée*) - komiks
- **CDD** (*contrat à durée déterminée*) - umowa na czas określony
- **CDI** (*contrat à durée indéterminée*) - umowa na czas nieokreślony
- **CGT** (*Confédération Générale du Travail*) - jedna z organizacji związków zawodowych
- **DRH** (*directeur / directrice des ressources humaines*) - osoba zarządzająca działem kadr
- **EDF** (*Électricité de France*) - francuski dystrybutor prądu
- **IA** (*intelligence artificielle*) - sztuczna inteligencja
- **IVG** (*interruption volontaire de grossesse*) - aborcja
- **JT** (*journal télévisé*) - dziennik telewizyjny / wiadomości
- **OGM** (*organisme génétiquement modifié*) - żywność modyfikowana genetycznie
- **ONG** (*organisation non gouvernementale*) - organizacja pozarządowa
- **ONU** (*Organisation des Nations unies*) - ONZ
- **OTAN** (*Organisation du traité de l'Atlantique Nord*) - NATO
- **OVNI** (*objet volant non identifié*) - UFO
- **PACS** (*pacte civil de solidarité*) - związek partnerski
- **PDG** (*président directeur général / présidente directrice générale*) - dyrektor generalny / dyrektorka generalna (CEO)
- **PIB** (*produit intérieur brut*) - PKB
- **PLS** (*position latérale de sécurité*) - pozycja boczna ustalona (a w języku potocznym: synonim ekstremalnego zmęczenia lub frustracji)
- **PMA** (*procréation médicalement assistée*) - techniki wspomaganego rozrodu, np. in vitro.
- **PME** (*petite ou moyenne entreprise*) - mała lub średnia firma
- **QI** (*quotient intellectuel*) - iloraz inteligencji (IQ)
- **QG** (*quartier général*) - kwatera główna
- **RATP** (*Régie autonome des transports parisiens*) - przedsiębiorstwo komunikacji miejskiej w regionie paryskim
- **RIB** (*relevé d'identité bancaire*) - numer rachunku bankowego
- **RSA** (*revenu de solidarité active*) - zasiłek dla osób mających niskie dochody
- **SARL** (*société à responsabilité limitée*) - spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
- **SDF** (*sans domicile fixe*) - osoba w kryzysie bezdomności
- **SIDA** (*syndrome d'immunodéficience acquise*) - AIDS
- **SMIC** (*salair minimum de croissance*) - najniższa krajowa
- **SNCF** (*Société nationale des chemins de fer*) - francuski odpowiednik PKP
- **TGV** (*train à grande vitesse*) - szybki pociąg
- **TVA** (*taxe à valeur ajoutée*) - VAT
- **URSSAF** (*Union de recouvrement des cotisations de Sécurité sociale et d'allocations familiales*) - francuski odpowiednik ZUSu
- **VTT** (*vélo tout terrain*) - rower górski

## Podpisz obrazki skrótami.



## Przetłumacz.

1) Spadło nam PKB pomimo podwyżki VATu.

.....

2) Bezdomny z AIDS? Nie wiem, czy to dobry pomysł na komiks.

.....

3) W 2022 roku miała udar, a dzisiaj jest gwiazdą wiadomości.

.....

4) Małe i średnie przedsiębiorstwa stosujące GMO będą płacić wyższy VAT.

.....

5) Jestem w kwaterze głównej PKP. Mam spotkanie z dyrektorką kadr i przedstawicielami związków zawodowych. - .....

.....

6) Teraz młodzi nie chcą mieć umowy na czas nieokreślony, wolą pracować w małej organizacji pozarządowej, zarabiać najniższą krajową i mieć czas na uprawianie sportu, np. rower górski.

.....

.....

.....

## Uzupełnij tak, jak chcesz.

- Après son IVG, elle a décidé de .....
- Vous devez nous donner votre RIB pour .....
- Grâce à l'IA, Maurice a .....
- L'OTAN et l'ONU ont accepté .....
- Résultats des négociations de la SNCF avec la CGT : plus de .....
- Avant notre PACS, nous voulons encore .....
- Claudia et Suzanne prennent un TGV pour .....

## **ODPOWIEDZI:**

zad. 1

1. OGM / 2. OVNI / 3. QI / 4. JT / 5. PDG / 6. TGV / 7. IA

zad. 2

1) Notre PIB a diminué malgré l'augmentation de la TVA.

2) Un SDF avec sida ? Je ne sais pas si c'est une bonne idée pour une BD.

3) En 2022, elle a eu un AVC et aujourd'hui, elle est star du JT.

4) Les PME qui utilisent des OGM paieront une TVA plus élevée.

5) Je suis dans le QG de la SNCF. J'ai un rendez-vous avec la DRH et les représentants de la CGT.

6) Maintenant, les jeunes ne veulent pas avoir de CDI. Ils préfèrent travailler dans une petite ONG, gagner le SMIC et avoir du temps pour faire du sport, par exemple : du VTT.